

Stipendieberättelse till Hiertanämnden

Förra året företog jag en resa till Kapstaden för att bevista dess bokmessa. Detta var möjligt tack vare det stipendium jag tilldelats av Hiertanämnden.

Cape Town Book Fair 2009 gick av stapeln mellan 13–17 juni. Den hölls i ett konferenscenter downtown. Som redaktör för tidskriften *Karavan*, med inriktning på litteraturen från Afrika, Asien och Sydamerika, var det för mig mycket intressant att kunna botanisera bland montrarna och lyssna till olika föredrag. Speciellt minnesvärt var seminariet kring en nyutkommen sydafrikansk antologi, *Touch*, som olika författare bidragit till. Där deltog bland andra André Brink och Ivan Vladislavic. Intäkterna från boken gick till aidsdrabbade och antologin lyckades förena en hög litterär kvalitet med ett behjärtansvärt ändamål.

Jag gjorde flera intervjuer, exempelvis med författaren Patricia Schonstein-Pinnock och med Robin Malan, som just sammanställt en guide till afrikansk litteratur.

Väldigt givande var det samtal jag hade med chefredaktören för *Words etc*, en ny sydafrikansk litterär tidskrift.

Merparten av de förlag som representerades var sydafrikanska. Det jag uppfattar som en brist hos denna bokmessa var just avsaknaden av förlag och organisationer från en större del av Afrika. Det hade varit ännu mer givande om fler representanter för det franskspråkiga och portugisiskspråkiga Afrika också funnits på plats.

Icke desto mindre var bokkassarna som jag släpade hem tunga och innehållsrika, och innehåller många uppslag till kommande Karavannummer. Sydafrika har i sig självt en rik litteratur. Till hösten utkommer vi med ett särskilt Afrikanummer, där flera texter jag fann just under resan till Kapstaden kommer att översättas och publiceras. Något som förhöjde upplevelsen av denna resa var utflykterna jag gjorde i och kring Kapstaden. Att besöka Slave Lodge med sina utställningar om slaveriets historia i Sydafrika var både gripande och upprörande. Det var det också att ta båten ut till Robben Island och se de pyttesmå cellerna där Nelson Mandela och andra anti-apartheidkämpar satt så många år av sina liv. En dag gick färden ner till Cape Point, udden som berömda sjöfarare rundat genom historien.

Sammantaget fick jag med mig många nya intryck från denna resa, som både blev en utflykt i historien och upptäcktsfärd i den nya sydafrikanska litteraturen. Inblickarna i det förflutna fördjupar förståelsen av det som skrivs idag.

Birgitta Wallin

